Guía de Oportunidades y Recursos para la Pequeña Empresa

Cómo Navegar el Proceso de Financiación

Versión Preliminar

REPRESENTANTE DE EE.UU. TONY CÁRDENAS

Distrito 29 de California

1 de julio, 2014

Contenidos

Introducción **2**

Congresista Cárdenas Servicios para Pequeñas Empresas **3**

Cartas de Apoyo del Congresista Cárdenas 3

Formulario de Pedido de la Guía de Subvenciones 4

Asistencia social 5

Recursos para la Pequeña Empresa 6

Introducción

Estimado Residente del Valle de San Fernando,

Una de las cosas más importantes que puede hacer mi oficina es asistir a las empresas del Distrito 29 de California. Suministramos información sobre las diferentes agencias federales que ayudan a la pequeña empresa y al desarrollo emprendedor, regulaciones empresariales, financiación, contratos federales, programas de empresarios minoritarios, asistencia estratégica, asistencia para exportaciones y oportunidades de inversión en el extranjero. Nuestra oficina también puede proporcionar información sobre cómo tratar con el gobierno federal, y trabajaremos en su nombre para solicitar acción oportuna sobre su propuesta al gobierno, o asegurar que reciben plena consideración. Por favor póngase en contacto con nosotros al (818) 504-0090 para recibir más información.

Como antiguo propietario de empresa, antiguo concejal municipal de Los Angeles, antiguo miembro de la Asamblea Estatal, miembro del Comité sobre el Presupuesto de la Cámara de Representantes de EE.UU., y jefe del Grupo de Trabajo de Servicios Financieros, Producción y Comercio en el Congressional Hispanic Caucus, he visto el impacto que tiene una pequeña empresa al abrir o al cerrar en las comunidades de mi distrito. Su cadena de suministro es local, sus empleados tienen interés en el éxito de la empresa y sus clientes aprecian la conexión que trae un negocio local. Sé que hablo por toda la Cámara de Representantes al felicitar a estos pequeños negocios, los riesgos que han tomado y los éxitos que han vivido.

Me comprometo a ayudar a individuos, grupos y empresas en el Valle de San Fernando a solicitar préstamos que les ayudarán a lograr importantes objetivos para el crecimiento de la comunidad. Esta guía será un gran recurso para la infinidad de información en línea sobre cómo obtener recursos para su pequeña empresa. Antes de empezar, por favor tenga en mente que la mayoría de los recursos federales van a los gobiernos locales y estatales, y a organizaciones que proporcionan servicio a la comunidad, y no individuos.

Además de esta guía, mi sitio web Congresional (http://www.cardenas.house.gov) está al día con información crítica sobre las oportunidades de financiación a las que tiene acceso, así como dónde y cómo solicitar. También podrá pedir copias en papel de esta guía de recurso, y otras guías temáticas de financiación, al rellenar el formulario de pedido al final de esta guía y enviarlo de vuelta a mi oficina del distrito en Arleta o enviar una copia electrónica a CA29grants@mail.house.gov. Asimismo, si necesita ayuda de una agencia federal, por favor consulte el formulario de asistencia social al final de este documento o visite https://cardenas.house.gov/services/help-with-a-federal-agency. No dude en contactar a Jacqueline Eufrausino, mi Directora de Recursos para la Pequeña Empresa, según avanza con sus solicitudes para pedir cartas de apoyo cuando sea pertinente. Puede ponerse en contacto con ella en mi oficina de Washington, D.C. a través de CA29grants@mail.house.gov, o (202) 225-6131.

Atentamente,

Tony Cárdenas

TONY CÁRDENAS
U.S. House of Representatives

Congresista Cárdenas Servicios para Pequeñas Empresas

Cartas de Apoyo del Congresista Cárdenas

Mientras que el Congresista Cárdenas NO decide qué organizaciones son concedidas subvenciones u otros recursos federales, hay situaciones en las que el Congresista puede escribir una carta de apoyo para una solicitud. Si quiere solicitar una carta de apoyo para su solicitud, deberá dar al Congresista Cárdenas la siguiente información:

1. Una descripción de su organización,
2. Un resumen de la solicitud,
3. Una descripción de para qué se usará el dinero, y
4. Un borrador de la carta de apoyo

Por favor envíe esta información por email a CA29grants@mail.house.gov o por correo a nuestra oficina del distrito o nuestra oficina en Washington, DC:

Oficina de Washington, DC
1508 Longworth House Office Building
Washington, DC 20515
Teléfono: 202-225-6131
Fax: 202-225-0819

Oficina del Distrito
9300 Laurel Canyon Blvd.
Second Floor
Arleta, CA 91331
Teléfono: (818) 504-0090
Fax: (818) 504-0280

Formulario de Pedido de la Guía de Subvenciones

Estamos finalizando nuestra guía completa en español. Si le gustaría ser uno de los primeros en recibirla, por favor indique qué guías le gustaría recibir y complete la información de dirección que sigue. Si tiene alguna pregunta, no dude en llamarnos al (818) 504-0090 o enviar un email a la siguiente dirección: CA29grants@mail.house.gov.

Dirección:

9300 Laurel Canyon Blvd.
Second Floor
Arleta, CA 91331
Teléfono: (818) 504-0090
Fax: (818) 504-0280

Guía:

- ☐ Oportunidades de Financiación Brownfields y Superfund Cleanup
- ☐ Oportunidades de Financiación para Empresas Minoritarias y Propiedad de Mujeres
- ☐ Oportunidades de Financiación para Impermeabilización y Energía Eficiente
- ☐ Oportunidades de Financiación para Servicios de Fuego y Emergencia
- ☐ Oportunidades de Financiación para Justicia Juvenil
- ☐ Oportunidades de Financiación para Agua y Aguas Residuales
- ☐ Iniciativas de Financiación Religiosas y Comunitarias
- ☐ Guía de Beneficios y Oportunidades para Veteranos
- ☐ Prevención de la Obesidad y Acceso a Alimentos Nutritivos
- ☐ Asistencia Financiera para Recuperación por Desastre
- ☐ Pequeña Empresa

Nombre:_____

Título:_____

Organización:_____

Dirección:_____

Ciudad, Estado, Código Postal:_____

Asistencia social

Si ha tenido dificultades con una agencia federal del gobierno o un beneficio federal que no ha podido solucionar, el personal del Congresista Cárdenas podrá asistirle con los siguientes temas:

Asuntos de Empleo: incluyendo asistencia con beneficios por discapacidad, planes de cuidado de salud proporcionados por su empleador y COBRA, beneficios de la Ley de Baja Médica Familiar (FMLA), pensiones, beneficios por desempleo, Indemnización al Trabajador Federal y Estatal y asuntos de jubilación.

Asuntos del Consumidor: incluyendo asistencia para obtener modificación de hipoteca bajo el programa Making Home Affordable, reclamos de seguro, insatisfacción con servicios o productos de consumidor, regulaciones del medio ambiente y preocupaciones en torno a la calidad del aire, el agua o contaminación del terreno.

Asuntos de inmigración: incluyendo asuntos de visados visitantes, visados de familia y por empleo, estatus legal de residente permanente, naturalización, adopciones internacionales, detenciones, pasaportes, asuntos de aduanas y fronteras y asistencia a Ciudadanos Americanos en crisis en el extranjero.

Asuntos de Veteranos: incluyendo asuntos de pensiones VA y beneficios por discapacidad, beneficios de educación, asuntos de entierros o funerales de veteranos y asuntos de los centros médicos del VA.

Asuntos del IRS: incluyendo conectando a los constituyentes con el Servicio Defensor del Contribuyente (Taxpayer Advocate Service) para tratar asuntos de impuestos federales incluyendo devoluciones perdidas o retrasadas, reducción de penalizaciones, planes de pagos por plazos, créditos tributarios, consultas a IRS Low Income Tax Clinics y formularios tributarios en papel.

Asuntos Militares: incluyendo asuntos referentes al Departamento de Defensa, Army Navy, Marine Corps, Air Force, Coast Guard, Reserves y California National Guard, así como en la obtención de registros militares, medallas y nominaciones a academias militares.

Asuntos de Cuidado Médico: incluyendo asuntos de Medicare y Medicaid, seguro médico, proveedores de seguros, hogares de ancianos, hospitales, y medicamentos recetados.

Seguro Social: incluyendo asuntos de Seguridad de Ingreso Suplementario, Seguro Social por Incapacidad, beneficios para sobrevivientes, y beneficios por jubilación.

Servicios Sociales: incluyendo asuntos de cupones de alimentos, HEAP (programa de calefacción para personas de pocos recursos), FEMA y ayuda por desastre, y asuntos referentes al alojamiento subvencionado por el gobierno.

Por favor visite la sección "Services" de www.cardenas.house.gov o llame al (202) 225-6131 para más información. Por favor tenga en cuenta que si busca ayuda con un caso que incluye pleitos o procesos judiciales, el Reglamento de la Cámara prohíbe la diseminación de ayuda legal o la intervención en los procedimientos de la oficina del Congresista Cárdenas.

Recursos para la Pequeña Empresa

1. Para recursos para la Pequeña Empresa específicos de California, incluyendo información sobre cómo empezar o expandir una empresa, visite: http://business.ca.gov/Programs/SmallBusiness.aspx

2. Para más información sobre préstamos federales para pequeñas empresas, visite: http://www.sba.gov/category/navigation-structure/loans-grants/small-business-loans/sba-loan-programs

3. Para veteranos en busca de asistencia para negocios, por favor visite el Veterans Business Outreach Center: http://www.vboc.org

La guía completa de Recursos para la Pequeña Empresa estará disponible próximamente. Si desea ser uno de los primeros en recibir una copia, por favor rellene el formulario disponible en la página 4. Si tienen alguna pregunta, no dude en llamar al (818) 504-0090 o enviar un email a la siguiente dirección: CA29grants@mail.house.gov.